

GYULAFEHÉRVÁRI HIRLAP

POLITIKAI, SZÉPIRODALMI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI LAP. — MEGJENIK HETENKÉNT EGYSZER: VASÁRNAP.

Szerkesztőség: Szentmihály-utca 1. sz. Telefonszám: 53.
hova minden a lap szellemi részét illető közlemények intézendők.

Előfizetési ára

évesre 8 K., félévre 4 K., negyedévre 2 K. Egyes szám ára 20 fill

Felelős szerkesztő:

Dr. FRIEDMANN GYULA.

Kiadó: PAPP GYÖRGY.

Kiadóhivatal: **Papp György könyvnyomtató intézete**
hová a hirdetési díjak küldendők.

Hirdetések díjszabási árban számíttatnak. — Nyíltté sora 50 fillér.

A katonai kérdések.

Noha az ideai költségvetésben a katonai reform kiadásai még nem lesznek beillesztve, máris előre vetik árnyékukat azok a nagy katonai kérdések, melyek hosszú idő óta állandóan napirenden vannak s melyek végre is kell hogy megoldást nyerjenek.

Magyarország soha sem zárkózott el s a jövőben sem zárkózhatik el attól, hogy haderejét a változott viszonyoknak megfelelően fejlessze s noha ez nagy anyagi áldozatokat igényel, tisztában kell lennünk azzal, hogy védképességünk érdekében lépést kell tartanunk más államokkal s véderőnket oly mértékben kell fejlesztenünk, mely mindenképen biztosítja Magyarország és a monarchia békéjét.

Az állandóan szönyegen levő és folyton kísértő katonai kérdéseket tehát egyszer már el kell intézni, még pedig akként, hogy mindenfelől megnyugvást keltsenek. Megnyugvást oly irányban, hogy védképességünk biztosítva legyen s meglepetéseknek ne legyünk kitéve, másrészt, hogy nemzeti szempontból is a nemzet vágyai, igényei kielégítést nyerjenek. A legutóbbi annexiós krízis leginkább igazolja a hadi készültség állandó fejlesztésének szükségét, viszont kétségtelen az, hogy védképességünket jelentékeny mérvben fogja fokozni, ha a hadseregben a nemzeti

irány, s ezzel a hadsereg főanyagát, — az emberanyagot és a pénzt szolgáltató polgári elemhez való tartozandóság eszméje, mélyebb gyökeret ver.

A katonai kérdések helyes és célszerű megoldása kétségtelenül nem könnyű feladat. De bár nem vagyunk túlzó sovínisták, különösen a véderő fejlesztések célszerűségi szempontjával szemben nem, — mégis ki kell jellentenünk, hogy különösen a nemzeti szempont a magyarság érvényesülése tekintetében a hadseregben jelenleg uralkodó állapotok egyenesen tarthatatlanok, — azokon sürgősen változtatni kell.

A magyar kormány világosan precizizotta azokat a kívánságokat, melyeknek teljesítésére a tagadhatatlanul súlyos áldozatokkal járó katonai reformok keresztülvitelénél igényt tartunk. Ezen igények teljesítésével megoldhatók lesznek a katonai kérdések s lekerülhetnek végre napirendről, miáltal megszabadulhatunk attól a nagy akadálytól, mely folyton útjában volt a belső reformok és fejlesztések munkájának.

A magyar kormánynak temérdek munkája van azoknak a hatalmas reformoknak a megvalósításával, melyek az ország fejlődését és gyarapodását vannak bízva előmozdítani s már ezért is kívánatos, hogy e nagy munkájában ne gátolják olyan nyílt kérdések, melyeket előbb-utóbb úgy is el kell intézni. Csak helyeseltető

tehát, ha — ismételjük — még nagy anyagi áldozatok árán is, de megfelelő nemzeti vívmányokkal, mielőbb elintéződnek a katonai kérdések s felszabadulnak a lekötött erők, hogy teljes erővel nekiláthassanak a belső állapotok konszolidáló munkájához.

Az egész országban bizonyára nagy megnyugvást fog kelteni, ha végre ott tartunk, hogy a politika horizántjáról letűnik az a felhőzet, mely a nemzeti vívmányok és a nemzeti szellem érvényesülése miatt, valamint az ország védképessége szempontjából állandóan viharra fenyeget s helyette legalább ettől a veszélytől menten biztos nyugalommal kezdetünk egyéb korszakos munkához.

Vallomások

és még egyebek is.

Valaki búsul, valakinek omlanak a könnyei. Valaki görnyedező háttal hordja össze százszoros jajjait, melyek tompa kongással vernek százszoros visszhangot szívében . . . Valaki most parentálja el ifjúságának legédesebb napjait. Tegyük fel, hogy jelen esetben én vagyok ez a valaki. Most oszlanak el ködpárás, aranyfüstös illúzióim. Szerettem volna az aranyfüstből lekötöni az aranyat s csak a füstöt tovább engedni, de bizony csak a füst maradt meg, talán még az sem. S nem tud róla senki, csak egy diákember, aki könnyek nélkül siratja önmagát . . . talán egy leány is — ez talán könnyezik is . . .

T Á R C Z A.

A barna ember.

Irta: **Fred Boutet.**

Pompás fiú volt, kissé talán nagyon is szép, kissé nagyon elegáns és egy kissé erősen nagyzó, de udvarias, szívélyes és lekötelező. A kis garniban, a Val-de-Grace környékén, ahol laktunk és ahol találkoztam vele, csak barátjai voltak.

A neve olyan idegen, olyan komplikált volt, hogy sohasem tudtuk igazán s egyszerűen Maxnak hívtuk. Orvostanhallgató volt, úgy látszik, de csak úgy per tangentem és lazán, mert sürű szerelmei kedves fiatal lányokkal, kik valamennyien bolondultak utána és elég gyakori távollétei, melyek, mint mondta, a „konzultása” miatt vannak, alig engedtek időt neki, hogy időről-időre megjelenjenek az előadásokon.

Annál hiresebb legény volt a korecsmi tanyáinkon. A fiatalabb tanulók kivétel nélkül bámulattal adóztak neki és külföldi hercegi chicje nagy hatást tett mindenkire.

Négy vagy öt hónapon át szoros barátságot tartottam vele, bár kissé szakadozottan, mert az ő segélyforrásai általában kissé drága orgiákat engedtek meg neki, melyeken én nem vehettem mindenkor részt. Voltak ugyan pillanatok, mikor teljesen plüze jutott és ilyenkor a mi szerény közös asztalunkkal kellett beér-

nie, hol hitelünk volt, hol teljesen üres volt a helyiség a hónap elején és tűnve tizenötödiktől kezdve.

Egy este ott ebédeltünk heten vagy nyolcan (a francziák esti hat óra tájban ebédelnek) s evés közben büntényekről folyt köztünk a beszélgetés, egy vagy két elég szenzációs ügy alkalmából, melyek akkor Páris izgatottságban tartották.

Harmeline barátunk, ki vizsgálóbírónak készült és aki az is lett, vitte a szót rendületlenül. A tárgy fellelkesítette, miután különben is csodás jártassággal bírt benne, minden szabad idejét arra fordította, hogy alaposan tanulmányozza mindama borzalmakat, melyek a legrégibb idők óta a föld kerekéségén előfordultak.

Sohasem ismertem senkit, ki annyira apróra is merte volna a hirhedt eseteket s történelmi tanulmányai melletti szenvedélyesen feküdt neki a modern esetek tanulmányozásának az újságokból összeböngészett részletek alapján.

— A konstantinápoly-utcai eset, mondotta nekünk, tipikus, banális, hétköznapi titok, melyet meg nem fogunk fejteni éppen egyszerűségénél fogva. Egy felvilági nőt meggyilkolt a pillanatnyi vendége: ez nagyon közönséges. Hogyan találjon nyomot itt a rendőrség? A gyilkos ilyenkor mindig száraz bőrrrel menekül.

— Mind a mellett vérpadra került már egy pár, jegyezte meg valaki.

— Véletlenségből, vagy a saját hibája miatt. Ha tetten érik őket véletlenül, vagy elárulja őket valamely féltékeny kedvesök, avagy ügyetlenségből önmaguk a rendőrség kezébe szaladnak. E nélkül körülbelül bizto-

san működhetnek. A férfi haza kíséri a nőt, megöli, kirabolja és odább áll . . . Hogy lehessen nyomára találni? Ismeretlen, a klasszikus, a baljóslatu ismeretlen marad. A konstantinápoly-utcai tettest sem fogják el soha.

— De, jegyezte meg a szomszédom, a bérkocsis, aki haza vitte őket, az látta . . .

— Oh igen, látta a barna fiatal embert, az örökös barna embert, akit ott találunk minden gyilkosság-nál. Barna fiatal ember bőven van Párisban!

— Barna fiatal ember! mondta hangos hahotára fakadva, úgy, hogy az ablakok is remegtek bele. Papella gyógyszeresznövendék, ki szokása szerint most is részeg volt, — barna fiatal ember! de hiszen az Max! Max barna! Hallod, Max, te csinálod ezeket a fogásokat? Hahaha! . . . Az szépen hoz a konyhára, öregem!

Megmosolyogtuk, inkább a homéri kacaját, mint a fanyar élczét, de a szép Max, ki nem vett részt a beszélgetésben, dühtől sápadtan ugrott fel.

— Uram! Nem tudom, tréfálni akar-e, de meg nem engedem, hogy rólam ilyeneket tegyen fel, akárcsak tréfából is . . . Ön hülye, sem . . .!

Hebegett a haragtól; a tréfa rossz fordulatot kezdett venni s ki kellett a poharat a kezéből ragadni, melyet a Papelle fejéhez akart vágni. Max mint idegen, nem értette meg a tréfát, inzultálva hitte magát. A gyógyszerész meghökkenve bocsánatot kért. Kezet szorítottak, az eset azonban ellankasztotta a társalgást s másról kezdtünk beszélni.

En tiz óra tájban távoztam Harmeline társasá-

Reggelizés előtt félpohár

Schmidthauer-féle

Használata valódi áldás gyomorbaj-soknak, székszorulásban szenvedőknek.

Kapható Gyulafehérvár és vidéken minden gyógyszerertárban és jobb fűszerüzletben.

Igmándi keserűvíz

Az elrontott gyomrot 2—3 óra alatt teljesen rendbe hozza.

Kis üveg ára 40 fillér.

Nagy üveg ára 60 fillér.

I.

Kötelességemnek tartom mindenekelőtt elmondani, hogy milyen körülmények között születtem meg ez a pár hasáb, amelyeket most leírok. Naplótöredékekből szedtem össze. Feljegyeztem egy pár mozzanatot az életemből. Voltak dolgok, amiket kihagytam. Az embernek vannak olyan emlékei, amelyek papírrakötés nélkül is mélyen bevésszük a szívébe. Nem törölheti ki onnan az idő. Nem még a családások tömör láncolata sem. És vannak olyan emlékei is, amelyek édesek ugyan, de ebbe az édességbe belecsöppen egy kis keserűség is. Ezek az édesen fájó emlékek a legigazabbak. Ezek tükrözik érzéseinket legtisztábban vissza, ezekhez térünk vissza azok után a vesztett csaták után, amelyeket a szívek vivnak... Jaj!...

A holdsugarak és illatok híres hajnalán megjött a lány. Pihegve szaladt bele árnyéka a szívembe s nekem azóta elmaradhatatlan életszükségletemmé vált... Jött a lány. Belopózott a szívembe azzal az 'édes bús merengéssel, azzal a csodás zsongással, amellyel a nő oly mesterien ejti meg a szívet. Rabja lettem. Talán ma is az volnék s talán mindörökké az maradtam volna, ha idejekorán nem jövök annak a tudatára, hogy nem mind aranyborjú, ami valaha fénylett s ami valamikor még fényleni fog. S az ostoba rajongásnak még ostobább kiábrándulás lett a vége.

Beláttam, hogy nem ez volt az igazi.

Hála az én szilaj természetemnek, mely fájdalommal, de aránylag nagyon gyorsan felülemelkedik a megtörténteken. Ekkor már ő könnyezett. Nekem fájt és mégis jól esett látni madártávlattól a bánkódását. Jól esett tudnom azt, hogy nálam volt az a bizonyos oldóvár, amely kimenthette volna éktelen keserűségéből s hogy megtudtam maradni mozdulatlanul. Hja! A család és az idő mindent meghoz. A keserűségre és a fájdalomra mindnyájunknak szüksége van, mert ezek tisztítják meg a legtökéletesebben érzelmeinket.

II.

Ha két ember beszél a művészetről, rendszerint oda lyukadnak ki, hogy szídják a közönséget. Ha pedig két művészember kerül össze, mindenesetre egy harmadikat szídnak. Talán irigységből, talán valami egyéb ok miatt. És mi a legigazabb művészet? Adjanak rá feleletet a süldő lányok. Istennek különös alkotása, hogy ennél a leghangosabb beszéd — a fentebbiek alapján — a legmakacsabb hallgatás. Sajnos, volt alkalmam tapasztalni, hogy a hallgatás, még a legmakacsabb is, igen sokat beszél némely esetben. S ki szerzi

gában. Egy táncmulatságot kerestünk fel s ott maradtunk éjféljáig úgy, hogy hajnalodni kezdett, mikor hazatértünk.

— Halld csak, mondta Harmeline hirtelen, nem találod-e az este tulságosnak a Max nagy felfortyását?

Álmos voltam meg fáztam is s csak valamit dűnyögtem rá a felhajtott gallérom alól.

— Ugy-e, folytatta, valóban nagyon brutális volt ezzel a szegény Papellel szemben... Pajtások közt nem szabad olyan érzékenynek lenni... Most ugratni fogjuk, hogy máskor megértse a tréfát.

— Ugratni akarod, Maxot?

Csodálkozva néztem Harmelinere. Senki sem irtozott annyira mint ő a mások dolgába avatkozni és nyilvánvaló volt, hogy Maxnak épen nincs valami jó természete és nagyon rossz néven venne egy második tréfát ugyanabban a dologban, mely már annyira felbőszítette.

Harmeline azonban nagyon elszántnak látszott.

— Igen, ugrasztani fogom őt; majd meglátod.

Nyugodtan mentünk fel a garnikba az első emeletig. Harmeline itt megállt a balra eső ajtó előtt, mely a Max szobájába nyílt.

Összeszorított öklével erősen megzörgette az ajtót.

— A törvény nevében! kiáltotta elváltoztatott hangon, hivatalos komolysággal.

Némi mozgást hallottunk a szobából, mintha valaki kiugranék az ágyából.

— A törvény nevében! ismételte Harmeline és újra zörgetett. Nyisson ajtót!

— Ördög és pokol! morgott a Max elfojtott hangja. Hallottuk, hogy meztől jár-ke a szobában, majd tompa zaj ütötte meg a füleinket s valami súlyos tárgy,

mindezt? Mi az oka mindennek? Cherchez la femme!

III.

Csókolom a kezét az összes Tiszteletes és Nagytiszteletű Asszonyoknak egyenként és összevéve, amint illik. Meg kell vallanom, hogy a Nagytiszteletű Asszonyok egyik legszebb és legkedvesebbikének köszönhetem utolsó napjaim egy párjának aranykeretbe való foglalását. Sohasem fognak elmosódni azok a kedves emlékek, melyeket innen hoztam. (Krakkó.) Lehet-e elképzelni kedvesebb, idillikusabb dolgot, mint mikor egy gyönyörű teremtes — akit az Ég csak különös kedvében teremtett — gyujtogatja a karácsonyfa apró gyertyácskát? S a hamis kis gyertyák angyali színben, nem: színekben világítják meg azt, aki meggyújtja...

— Babuska! Böske! Bejöhettek!

Se szeri, se száma a különfélebbnél-különfélebb ajándékok átvételének. Azok a meglepetéskedves arccok... Nem tudom, ki kapott többet, de úgy gondolom, hogy ezt végignézni, végigélvezni nekem volt a legértékesebb... Köszönöm szépen a szerzőknek!

IV.

Jöttek az évek, jöttek a dalok és jöttek a lányok. És megjött az igazi, kinek barna haja köré aranykoronát font az én szeretetem. S én elmerülve a lány- és bágy(adt)ságok tömkelegébe, százszor kerültem ki sirva egy titkos, varázsos éjén, megbabonázva Tőle. Ő tette. Ha előre látott volna egy pár évvel s szívvel, biztosan nem így tette volna. És ki a vesztés? Az-e, aki emberfölötti gyönyörkinálgatások után istentagadón emelte rám tigris szeméit, avagy az, aki bársnyos kezekkel készítet elő a szerelem légiességének és finomságainak a megérzésére? Nem tudom.

Ha megöltök sem tudom!

Nem egészen szokatlan dolog, hogy az ember bizonyos körülmények között megérzi, megsejti a szerelem hiányát és megszületik a szerelem; megszületik az éktelen nagy akarás és az ember leroskadva a remények kintadójára, hörgő hangon kiáltja bele az éj nagy néma csöndjébe:

— Befelejtetett!!!

V.

A vigasztalanság legmérgesebb jegyében megfogamzott és létrejött órák azok, amikor az ember tudatára ébred annak, hogy mennyire nem az az ő álma,

melyet taszítottak és felemeltek, ütődött erősen az ajtóhoz.

— A törvény nevében! mondta harmadszor is a megátalkodott Harmeline.

Különféle zaj: helyökből kimozdított butorok, most már cipőbe bujt lábak amint ide-oda futkostak, feleltek neki csak, majd pedig az ablak kezdett csikorogni.

— Justin, sugta oda Harmeline a háziszolgának, ki feljött a lépcsőn a zajra, adja ide csak a maga tolvajkulcsát, ki kell nyitnunk ezt az ajtót. Azt hiszem, hogy Max úr rosszul van.

A szolga engedelmeskedett. Kinyitotta az ajtót, mely azonban belülről eltorlaszolta nem engedett, csak pár percnyi erőfeszítéssel tudtuk az akadályokat elhárítani és bevezeklni a szobába.

A szoba üres és teljesen felforgatott volt. A tárványtva álló ablakon át, melynek a függőyei le voltak szaggatva, bevilágított a téli pirkanat. Az ágy az ajtó elé volt tolva a székekkel együtt; ruhadarabok és fehérneműek szétszórva mindenütt. A kandalló mellett a fal papirkárpitja nagy darabon le volt tépve s a helyén egy rejtékely tárogott ránk.

— Minő gazság! Miért csinálta ezt Max úr és miért menekült az ablakon? — kérdezte az álmélkodó szolga, miközben kihajolt az ablakon. — Ilyen magasságból leugrani!

Harmeline körüljárta a szobát, kezeit a kabátja zsebeibe mélyesztve.

— Nos? — kérdeztem tőle.

— Nos, öregem, azt hiszem, nem tehetünk okosabbat, minthogy lefeksünk... Még nem vagyok vizsgálóbíró, úgy e bár? De lásd, igazam volt: ez olyan ficzko, akivel épen nem jó tréfálni.

ami az atyáié volt, nem az a vére, amit ők ősi vérnek neveztek, s nem azok a tendenciák vezetnek, amikért az öregek lángoltak... S mennyire nem az! Pedig megvan benne az iradatlan nagy akarás a megigazulás után, de roskadozva kénytelen tudomásul venni, hogy még a lehetősége is ki van zárva annak, hogy azzá lehessen, amivé az ősapák kívánták volna. Az ember kaphat tölük egy keskeny szájrándítást, sőt, ha ügyesen végzi a dolgát, még vállveregetéseket is, de tovább semmi esetre sem viheti. S miért? A morálért. S minek a morál? A közérkölesökért. Talán így van, talán nincs így. Birálja el az, aki inkább hivatva van elbírálni, de arról meg vagyok győződve, hogy ezt az állapotot czélozza Ady Endrénének ez a két sora:

„Röpdös babona és turul.
De az új várak felépültek.“

Megjegyeztem magamnak, mert épp ezt a két sort mutatták meg nekem, mint a legérthetlenebb nyomtatásban megjelent valamit. Pedig — uram bocsá! — még ez is érthetetlen?

IV.

No még valamit!

Egy jóképű író embert, aki üres óráiban humoros dolgokat írt, elítéltek, mert ez állott a könyvének egyik sorában: „A rendőrségnek, s általában egész hazai rendőri szervezetünknek minden munkája gazsággal van béléve.“

Lefülelték.

Egy ügyes riporter be merészkedett hozzá, s kérdéseket tett neki ez ügyben. Az író így felelt:

— Én megmondok Önnek mindent, amit csak mondhatok e bűnyünek nevezett rágalomról. Úgy hiszem, hogy alávaló intrikának lettem az áldozata. Én nagyon sok mindent írtam és nagyon sok pénzt is kaptam érte. Nagyonbízott aranyakat, de megesett, hogy ezüstöt, sőt nikkelt is. Mert ingyen nem dolgozik szívesen az ember. A kávéházban, ha jól emlékszem, a Pannóniában, összeakadtam egyik legvéresebb száju kortikusommal. Nagyon konfidens legény volt.

— De hát ez nem képez kihágást a közrend ellen; miért lett hát elítélve?

— Nem is ez volt a baj. Manapság roppant bajos a megélhetés, mert sok az eszkimó, kevés a róka. Pardon! Főként akartam mondani, s rókát mondtam. Ez kérem sajtóhibám. Hát kérem egy ilyen hangbeli sajtóhibának lettem az áldozata, mert az a könyv a kritikus helyen így volt szövegezve: „A rendőrségnek, s általában egész hazai rendőri szervezetünknek minden munkája i g a z s á g g a l van béléve. S az a füles nyomdász igazság helyett gazságot szedett.“

— És a tárgyaláson nem mondotta meg mindezt?

— Dehogynem! Sőt, hogy minél hathatósabban bebizonyítsam ártatlanságomat, még részleteket is olvastam fel belőle. A sajtóhibát meghocsátották volna, de akkora nevetés támadt a felolvasás után, hogy huszonnégy ablakszemből tizenhat kitört, a többi mszrepedt, sőt egy kövér asszonyságnak a köténye is elszakadt a nevetéstől. Ekkora csendháborítást már nem tűrhettek el. Ezért ítélték el.

A riporter igazságérzetét nem elégítette ki a humorista előadása, utána járt, s kisült, hogy a csendháborítást elengedték volna ugyan, de a sajtóhiba nem volt jó menekvés, mert megkapta a kéziratot s abban határozottan g a z s á g volt a kérdéses helyen.

És mit tesz Isten?!

A humorista felkötötte magát bánatában, közvetlenül a rendes napi vizsgálat előtt. Azonnal levágták, s megengedték, hogy a főfelügyelő irodájában dolgozzék, pár nap múlva pedig szabadon bocsátották. Így menekült meg a mihaszna.

Mindez elég lenne talán valakinek, de nem elég nekem! Bocsánatot kérek érte.

Valaki busul, valakinek omlanak a könnyei. Valaki görnyedező háttal hordja össze százazrek jajjait, melyek tompa kongással vernek százszoros visszhangot szívében...

(Nagyenyed.)

Benedek Géza.

Minden valódi doboz 25 drbot tartalmaz.
Minden tablettán rajta van e két szó:



Vissza a hamisítványokkal, mert kártékonyak.

Szereti egészséget?

Ki ne tudná, hogy utolérhetetlenül legjobb hashajtó a világhírű

PURGO-BAYER.

Minden valódi doboz 25 drbot tartalmaz.
Minden tablettán rajta van e két szó:



Vissza a hamisítványokkal, mert kártékonyak.

Krónika.

(Akut heti malicioziák helyett ime ez egyszer egy naivan csendülő, böhókás:)

Falusi történet.

Cosbuk György költeménye.

Neheztelsz rám anyácskám?
Tán én vagyok hibás?
Hisz' véletlen volt mindig
Az a találkozás.
Kézen fogott tréfából,
És miért ne tette vón?
Tán sirjak, mint a gyermek,
Ha nincs is rá okom?
A tréfát elszíveltem,
S gondolkozám sokat:
Hallgassak, vagy leszidjam?
Az Isten tudja csak!

S most mind fejemre zudul
A sok vád és panasz!
Pedig te fősvény voltál,
Csak lásd be, — mert igaz.
Nem vettél nekem övet,
Ő mindjárt megkínált;
Jaj, mily bűnösnek mondnál,
Ha kértem vón' kivált!
Gunyolják, — ki e nélkül
Egy menyegzőre mén;
El kelle hát fogadnom,
Mást nem tehettem én!

És miért tartod bűnnek
E csekélyke hibát?
A multkor is elém jött
A selymes réten át.
Kérdezte jó apámat,
Hogy vig-e, nem beteg?
És téged is anyácskám,
Kit igazán szeret!
Elfutni tőle, — szégyen!
Ezt be kell, hogy te lásd;
Hallgattam szép szavára,
Mit tettem volna mást?

Ő nem bűnös, — azt mondog,
— Egyedül én, csak én!
Hát a mikor egy pallón
Jött szembe a legény?
A szívéhez szorított,
Meg sem mozdulhatek;
És úgy csókolt a ajkam,
Hogy majd megfulladék!
Ha ott a jeges pallón
Nem hallgatók reá:
Ments Isten! még lehullunk
Talán a jég alá!

S most szegény kis leányod'
Hibáztatod anyám!
Kiküldtél az erdőbe
A tehenünk után.
A legény jött utánam,
S azt mondta, hogy segít;
De sötét volt s nem látta
Szememnek könyeit.
Csak valld be: ha vadaktól
Megvédjük „Csillagot”,
Nem hasznosabb-e, mintha
Én onnan elfutok? . . .

Románból fordította: Révay Károly.

UJDONSÁGOK.

Gyulafehérvár 1910. január 8.

— **Eljegyzés.** Ungár Leó liszt és terménykereskedő eljegyezte Schwartz Rózsikát Turkeveről.

— **Meghiusult színházi szezon.** Szilágyi Dezső az I. erdélyi színkerület igazgatója a mult évben itt elért sikereken felbuzdulva egy három hetes, január közepétől február elejéig tartó rövid színiszezon tartását vette tervbe. E szép terv, mely városunk ezidei farangját szokatlanul élénkítő tette volna, — sajnos füstbe ment. S hogy füstbe ment, az egyedül a városi vígadóbérlője, Schermann Kálmán érdeme, ki igazán megmagyarázhatatlan okokból a vígadó nagytermét nem akarta a színház céljára bérbe adni. Kétségtelen, hogy a kultúra és a magyarság iránt érzékkel bíró közönség sze-

mében ez csak visszatetszést szülhet. De kétségtelen az is, hogy az ilyen állapotban, mely egy város kulturális életének befolyásolását egyesek rosszul felfogott üzleti érdekétől teszi függővé, — sürgősen változtatni kell. Az illetékes körök kötelessége gondot viselni arra, hogy a színház, mint komoly kulturintézmény a jövőben nálunk bármikor hajlékot találhasson.

— **Az év. luth. nőegylet mulatsága.** Az év. luth. nőegylet folyó évi január hó 12-én a városi Vigadóban jótékony célú előadást rendez a következő műsorral: 1. Kochstudien in der Musterküche zenészi konyhajelenet Thiele Richardtól. 2. Dialog. Előadják: Roska Rózsika és Dr. Felner József. 3. Die Zigeunerinnen. Zenészi tréfa Unbehaun G. től. Tánca. A zenét az 50. gyalogezred zenekara szolgáltatja. Kezdeté este 8 órakor.

— **Házasságok.** A gyulafehérvári anyakönyvi hivatal a következő házasságokat közli: Tureán Miklós Gyulafehérvár — Mujka Julia Gyulafehérvár. Roska János Gyulafehérvár — Rada Lukretia Gyulafehérvár.

— **A villanyvilágítás városi kezelésben.** Január 1-ével a közgyűlés által megválasztott bizottság a telepet az egész hozzátartozó berendezéssel együtt a villamos vállalatól átvette és most már a villamos üzem még egyelőre a társulat emberei által vezetve, de már a város számlájára és veszélyére folyik. A végleges átvétel a belügyminiszteri jóváhagyás beérkezése után fog végbemenni.

— **Kivándorlási statisztika.** A fiumei révihatal most állította össze az idei kivándorlási statisztikát. E szerint 1910. évben huszonöt gőzessel 37,558 kivándorló hagyta el az országot Fiumén át.

— **Mi van a marhazárlattal?** Az a szigorú ellenőrzés, melyet nálunk a száj- és körömfájás kitörésekor életbeléptettek, úgy látszik egészen ellanyhult, a nagy garral életbeléptetett preventív intézkedések lassanként elposványosodtak. Illetékes, a viszonyokkal ismerős gazdától vesszük a panaszt, hogy a zárlat daczára, idegen marhákkal, úgyszintén idegen származású takarmánnyal egészen vigan járnak-kelnek keresztül-kasul a városon. Így aztán természetesen nincs mit csodálkozni azon, hogy míg például Nagyenyeden, hol a ragály sokkal nagyobb mérvben volt elterjedve, a zárlatot már régen feloldhatták, — míg nálunk e, úgy a gazdaságra, mint a kereskedelemre felette káros állapot megszüntése egyelőre a beláthatatlan jövő ködében rejtőzik.

— **Műsoros estély Balázsfalván.** A Balázsfalvi református egyházközség a nagyenyedi tanító-képző ifjúságának közreműködésével a saját pénztára javára 1911. január 14-én az „Univers” szálló helyiségeiben műsoros estélyt rendez a következő műsorral: 1. „Kurucz dalok”, éneklő a tan. kép. dalkara. 2. Szabad lyceum: „A nők társadalmi helyzete”, tartja Dr. Szakács Albert sövényfalvi református pap. 3. „Czinka Panna”, vonós négyesre átírt Bloch J. előadják: Szabó H. (I. heg.), Derzsi F. (II. heg.), Nagy A. (viola), Nagy D. (celló). 4. Szaval, Botos Matild k. a. 5. Erkel F. „Névtelen hősök” dalműből a „Takarodó”, éneklő a tan. kép. dalkara. Műsor után táncz reggelig!

— **Gazdátlan mellű.** Szilveszter éjjelén a helyi főtéren egy jókedvű, de becsületes megtaláló értékes 200 koronára becsült gyémánt mellűt talált. A tőt jelenleg a rendőrkapitányságnál őrzik, honnan igazolt tulajdonosa bármikor átveheti.

— **A legtöbb fejfájásnak** a mértéktelen evés és ivás következtében elrontott gyomor az okozója. Mi sem természetesebb tehát, minthogy a fejfájás megszüntetése végett az emésztőszerveinkből eltávolítsuk mindazt a káros anyagot, mely a rosszullétet okozza.

„Mindazon esetekben, — írja dr. Stiller, a nagyhirű budapesti orvostanár — melyekben enyhe, biztos és a gyomrot kimelő sós hashajtóra van szükségem, évek óta csaknem kizárólag a természetes **Ferenc József**-keserűvizet veszem alkalmazásba.”

A kereskedésekben vagy gyógytárakban határozottan valódi **Ferenc József**-keserűvizet kell kérni; a hol pedig nem kapható, tessék direkt a Ferenc József-keserűvízforrások szétküldési-igazgatóságához Budapestre fordulni.

— **„Ország-Világ.”** Szerkeszti: Váradi Antal dr. és Falk Zsigmond dr. A most megjelent (2-ik) szám is gazdag és érdekes tartalommal, szép illusztrációkkal jelent meg. A gondosan szerkesztett szépirodalmi képes hetilap ezen számából kiemeljük: Kaas Ivor báró, a napokban elhunyt hírneves publicista arcképét; a Műcsarnok téli kiállításáról közölt sok szép képet; az Er-

zsébet királyné emlékmű helyének tervrajzát, melyért Bálint és Jámor építőművészek az első díjat nyerték el; érdekes képeket közöl a szíami trónváltozásról stb. A szövegrészben megjelent elbeszélések és regényen kívül a következő változatos rovatok nyújtanak kellemes szórakozást: Színház. Irodalom. Művészet. Hírek. Különfélék stb. Az „Ország-Világ” kiadóhivatala (Budapest, V., Hold-u. 7.) kíváncsra ingyen küld mutatószámot. A lap előfizetési ára: Egész évre 16 korona, félévre 8 korona és negyedévre 4 korona.

— **Szén árlejtés.** A városi tanács — a villamos mű három évi szénszükséglete — 1500—1600 tonna kazánfűtő szénre írásbeli árlejtést hirdet. Az ajánlatok lepecsételt borítékban f. év február 1-éig nyújtandók be a városi tanácshoz.

— **Szigorlatokra és az összes jogi vizsgákra** kolozsvári Egyetemen leggyorsabban, kiadós sikerrel a dr. Köpösi Rezső által vezetett „Jogi Szemináriumban” készülhet elő. Otthon előkészít. Hat év alatt százakat segített diplomához. Prospektust ingyen küld. Ne tévessze össze reklám szanatoriumokkal! Cím: Kolozsvár, Deák Ferenc-u. 19.

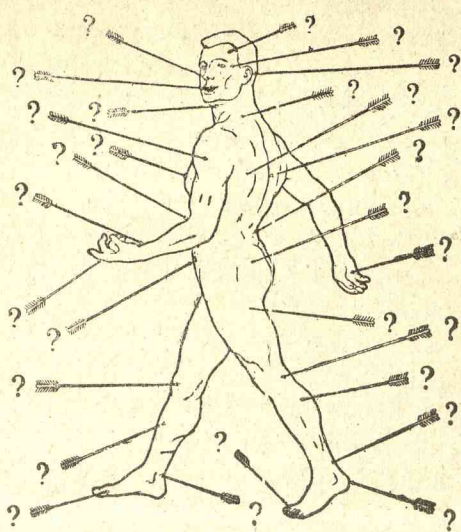
— **A Székely-féle javaslat és a jogi vizsgák.** Minthogy a Székely-féle javaslatból pár hónap múlva törvény lesz, mindazok, akik a törvény életbe léptéig doktorátust nem szereznek, — csak két évvel később lehetnek önálló ügyvédek. Akik azt akarják, hogy az új törvény rájuk ki ne hasson és így két évet nyerjenek, forduljanak a Dr. Dobó jogi szemináriumához (Kolozsvár, Bolyai-u. 3.), melynek segítségével hat hét alatt lehetnek egy szigorlatot. Ez annál is inkább tanácsos, mert a beállott egyetemi rendszerváltozások következtében a szigorlatok anyaga aránytalanul megnagyobbodott. Az intézet kikölesznzi tankönyveket helyettesítő, az összes szigorlati kérdéseket felölelő jegyzeteket, melyekből otthon elkészült jelölteket rövid rekapituláló kurzus során készíti elő. A „Jogi vizsgák letétele” cz., most megjelent könyvet díjmentesen megküldi.

— **Ragadós állatbetegségek vármegyénben.** A földmívelésügyi miniszterium e heti jelentése szerint ragadós állatbetegségek előfordulást a következő városok és községekben állapították meg: Lépfene: Kutfalva, Diód, Mindszent. Veszétség: Alsómarosváradja, Táté. Ragadós száj- és körömfájás: Akmár, Alsómarosváradja, Alkinc, Berve, Borbánd, Borsómező, Csóra, Csüged, Demeterpataka, Drombár, Felsőmarosváradja, Henningfalva, Karna, Kisfalud, Limba, Maroscsüged, Oláhdálya, Oláhherepe, Poklos, Sós-patak Strázsa, Szarakszó, Tartaria, Táté, Balázsfalvafalu, Balázsfalvaváros, Besenyő, Buzásbocsárd, Csufud, Farkastelke, Karácsonyfalva, Kiscserged, Kiskerek, Monora, Nagycserged, Ohába, Oláhcsesztve, Szászesanád, Szászpatak, Székás, Tóhat, Túr, Veresegyháza. Véza, Alamor, Buzd, Drassó, Gergelyfája, Hosszutelke, Kisenyed, Kisludas, Koneca, Kutfalva, Ladamos, Mundra, Oláhbogát, Oláhgyirbó, Örményszékes, Pókafalva, Spring, Székáspreszáka, Vingárd, Celna Fenes, Galac, Gaurény, Igenpataka, Krakkó, Magyarborosbocsárd, Magyarigen, Metesd, Ompolyica, Ompolypreszáka, Petrozsány, Pojána, Sárd, Tibor, Tótfalud, Valeadoszului, Zalatna, Batizháza, Csekelaka, Csongva, Cintos, Elekes, Gambuc, Hari Ispánlaka, Istvánháza, Kutyfalva, Magyarcsesztve, Magyarforró, Magyarherepe, Magyarcsütye, Maroscsücs, Marosgeze, Maroskáptalan, Maroskoppánd, Marosszentbenedek, Miklóslaka Nagylak, Oláhpéterlaka, Oláhszítás. Oroszi, Alsóorbó, Asszonynepe, Csombord. Felenyed, Felsőorbó, Fugad, Háporton, Kisakna, Kisgyógy-patak, Kissolymos, Középorbó, Lőrincréve, Magyarbagó, Magyarbecse, Magyarlapád, Marosböld, Marosgombás, Marosszentkirály, Megykerék, Miriszló, Muzsina, Nyirmező, Oláhapahida, Oláhlápád, Oláhrákos, Ponor, Remete, Szászfalu, Tompaháza, Vadverem, Vládháza, Alsógáld, Benedek, Csáklya, Diód, Felgyógy, Felsőgáld, Gáldtő, Kozslárd, Magyarapud, Marosszentimre, Mihálfalva, Mindszent, Obrázsa, Pacalka, Tövis, Vajasd, Abrudfalva, Bucsum, Herpenyes, Korna, Mogos, Muska, Szohodol, Verespatak, Abrudbánya, Gyulafehérvár. Juhhimlő: Oláhdálya, Csufud, Monora, Nagycserged, Szászpatak, Véza, Alamor, Örményszékes Vingárd, Kisakna. Sertésorbáncz: Monora, Kutfalva, Obrázsa. Sertész: Marosgombás, Alsógáld.

— **A T. Hölgyközönség** b. figyelmét felhívjuk hazánk egyik legkedveltebb női divataruházának „Weiner Mátyásnak” (Budapest, Andrassy ut. 3.) mai lapunkban megjelent hirdetésére. Weiner Mátyás most leltár előtt hámulatos olcsón számítja a különböző divatszövegeteket, selymeket, stb. a hirdetésben látható árukat. Mintagyjteményét komoly vevőknek kíváncsra kétszszéggel küldi ingyen és bérmentve.

— **Egger mellpasztillái** gyorsan és biztosan hatnak köhögésnél, rekedtségnél és elnyálkásodásnál. felülmúlhatatlanok a torok és légzési szervek működési zavarainál, a gyomrot nem rontják és kitűnő ízűek. Kaphatók minden gyógyszerertárban és drogériában. Doboz 1 és 2 koronás. Próbadoz 50 fl. Főraktár Nádor gyógyszerertár Budapest, VI. Váci körut. 17.

Vannak fájdalmai?



Használjon Feller-féle Elsafluidot és Feller-féle Elsapilulákat, melyek egyedüli készítője Feller V. Jenő udvari gyógyszerész, Stubica, Centrale 124. sz. (Zágrábmegye).

- I. A Feller-féle Elsafluid saját tapasztalatunk szerint fájdalomcsillapító, gyógyító, gyengeséget megszüntető hatással bír, gyorsan és biztosan gyógyít csúzt, közvényt, ideggyengeséget, oldalszúrást, szagatást, influenzát, fej-, fog- és derékfájást, zsábat, benu-lást, szemfájást, migránt, sok itt meg nem említett betegségtől megszabadítja az embert. A Feller-féle Elsafluidot, rekedtség, nátha, mell- és torokfájás és légvonalat vagy hűléstől eredő bajok ellen is páratlan gyógyszerrel használják. Valódi csak úgy, ha minden üveg a „Feller“ nevet viseli. 12 kis vagy 6 dupla vagy 2 speciális üveg bérmentve 5 korona.
 - II. Továbbá tudomására óhajtjuk hozni, hogy az emberek ezrei gyomorhajók, göres, étvágytalanság, veseégés, hányási inger, rosszullét, felhőfőgés, puffadság, dugulás, aranyeres bántalmak és különböző emésztési zavarok ellen kitűnő és biztos si-kerrel használják a Feller féle hashajtó Rebarbara-Elsapilulákat. 6 doboz bérmentve 4 korona. Óva-kodjunk azonban utánzatoktól és ezimezzünk min-den rendelést gondosan
- Feller V. Jenő gyógyszerésznek, Stubica, Centrale 124. sz. (Zágrábmegye.)

Kathreiner-féle Kneipp - maláta kávé

csak egyféle léte-zik, ellenben után-zata tömérdek. Miért is óvatosság! Csak eredeti csoma-got kérjünk és fo-gadjunk el e névvel: **Kathreiner**

Nyílttér.

E rovatban közzéttekért nem vállal felelősséget a szerkesztőség

Fog-Krém

KALODONT

Szájviz

MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNY VIZ ÜDIT-GYÓGYIT

BAKTERIUM-MENTES természetes ásványviz.

ÜDIT-GYÓGYIT. ÜDIT-GYÓGYIT.

Vese- és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hu-rutjainál, húgykő- és fővényképződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál ki-tűnő hatásának bizonyult.

Orvosiilag ajánlva. * Gyulafehérvári főlerakát:

IFJ. BAUMANN NANDOR CÉGNÉL.



Köhögés, reketség s hurut ellen nincs jobb a

Réthy-féle Cukorkánál

vásárlásánál azonban vigyázzunk, és határozottan RÉTHY-félét kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.
— Egy doboz ára 60 fillér. —
Csak RÉTHY-félét fogadjunk el!!

A KI legjobban szerkesztett, teljesen füg-getlen, nagy, előkelő napilapot já-ratni óhajt, fizesse elő

AZ UJSÁG=ot!

Vasárnap: „Asszony”, „Gyermek” melléklet.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:
Egy évre — K 28.— Negyed évre — K 7.—
Félévre — K 14.— Egy hónapra — K 2.40

Az Ujság terjedelme rendszeren 32-36-40 ol-dal. Vasárnap és 80-100-200 oldal.

MEGRENDÉLÉSI CZIM:
AZ UJSÁG kiadóhivatala
BUDAPEST, VII. kerület Rákóczi-út 54 szám.

EGGER EMULSIO

csak e védjeggyel valódi.



Minden szülő adjon hideg időszakban gyer-mekeinek EGGER EMULSIÓT, mert ez erősíti a gyermeket, előmozdítja a csontképződést, fej-leszti és táplálja. Hatásos ellenszere a köhö-gésnek, gyomorrenyeségnek. Megbecsülhetetlen fogzás idején. Hirneves orvosok ajánlják, mert a legjobb csukamájolaj preparatum, nincs kel-lemetlen szaga, jóízű, könnyen emészthető és elejét veszi a különféle gyermekbetegségeknek. Egy üveg ára 2 korona a gyógyszerárakban. Postán 3 üveget bérmentve 6 koronaért a pénz előzetes beküldése után vagy utánvét-tel küld: „Nádor gyógyszerár” Budapest, VI., Váci-körút 17. sz.

Ingyen és bérmentve küldjük a minden szülőnek nélkülözhetetlen füzetet: „Hogyan védekezzünk a gyermekbetegségek ellen?”

Kozmetikai Gyógyintézet

Fennáll 1892. óta.

Főorvos: DR. JUTASSY JÓZSEF, bőrgyógyász, egészségtan-tanár, az orvosi koz-metika legelső és legrégebb szakorvosa.

Sikereink titka, hogy tudományos alapon működünk

Szépségrontó bőrbajokat, gyorsan és biztosan meggyó-gyítunk.

Elváltozott arcokat, eltorzult orrokat csinosra formázunk.

Szépítőszerreink házilag készülnek és ártalmatlanok.

Szépítő készleteink mindazon szereket tartalmazzák, melyek az illető szépséghibák ellen valók; ezek:

Bőrápoló készlet

szerei a természetől szép, tiszta, normális arcz és kéz bőrt konzerválják, **üditik**; a kenyes, száraz, hámlós, durva, érdes, libabőrös, sörnyös bőrt **finomítják, pu-hítják, simítják**; a petyhüdt bőrt felfrissítik s meg-mentik a további fonnnyadástól; a **ránccokat** eltüntetik. — Teljes készlet 10 K. Próbakészlet 5 K.

Bőrgyógyító készlet

a zsíros, fényes, kihevülő, könnyen piruló arczok ápo-lására (mattá tételére) szolgál; gyógyítja a **bőrtakát** (mitesszer), a **pattanást** (vimmert), a **bőrlikacsokat** (pórus), a tulságos izzadást, **vörös kezét, vörös or-rot, fagyási foltokat**. Teljes készlet 10 K. próbakész-let 5 K.

Börkoptató készlet

szerei feltűnés nélkül használhatók; hófehérré teszik a fakó sárga vagy barna arczot, a **szeplőt, májfoltot** gyökeresen elmulasztják. Teljes készlet 10 K. Próba-készlet 5 K.

Bőrhámlasztó készlet

elmulasztja a tág **bőrpórusokat** a benne ülő évtizedes mit szszerekkel együtt; eltünteti a **pattanások nyomait**, a lencsefoltokat és a kisebb **sebhelyeket** (himlőhely); leszedi a legmakacsabb **szeplőt és májfoltot**, a lán-g-vörös rózsapattanást és a kekes borvirágot is. A bőr-hámlasztás körülbelül egy heti szobafogsággal jár, mert nagyon drasztikus. Teljes készlet 10 korona. Próba-készlet 5 korona.

Hajgyógyító készlet

hajkorpa, hajhullás ellen s a hajnövés erősítésére. Teljes készlet 10 kor. Próbakészlet 5 kor.

Szörvesztő készlet

a felesleges hajnövés (archajak) gyengítésére és palás-tolására. Teljes készlet 10 kor. Próbakészlet 5 kor.

Hajfesték.

A hajlejtés nagy gondot ad, mert a hajfestékek közt ke-vés az ártalmatlan és megbízható. **Dr. Jutassy** főorvo-sunknak hosszú tapasztalatai alapján végre sikerült olyan hajfestéket előteremtenie, mely ez idő szerint a legtö-kéletesebb: tudniillik csak a haját fogja, a fejbőrt nem, a fehérmüt nem piszkítja, természetes színt ad, mely nem fakul és színeiben nem játszik, rendkívül tartós, a kezelés igen egyszerű, idegen segítséget nem igényel és sem a hajnak, sem a fejbőrnek nem árt. Egy adag **Dr. Jutassy-féle hajfesték** ára használati utasítással 10 K. és kapható a következő színárnyalatokban: **arany-szőke, sötétszőke, világosbarna, gesztenyebarna, fekete.**

Aki a megfelelő készletet nem tudja megválasz-tani, annak személyesen vagy levélben díjmentesen adunk telvilágosítást.

A Dr. Jutassy-féle készletek és hajfestékek kap-hatók minden gyógyszerárban és drogériában.

FŐRAKTÁR:

Kozmetikai Gyógyintézet

Budapest, IV., Kossuth-Lajos-utca 4. sz.
Szétküldés utánvét-tel. — Kérjük pontosan megjelölni, teljes vagy próbakészlet kívántatik-e, különben teljes kész-letet küldünk.

Sz. 6189—910. tkvi.

Arverési hirdetmény kivonat.

A gyulafehérvári kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a szászsebesi takarékpénztár rtsaság végrehajtónak Puklisán Ávrám a Todoré végrehajtást szenvedők elleni 400 kor. tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a gyulafehérvári kir. tvszék mint tkvi hatóság területén lévő s a borsómezői 347. sz. tjkvben A + 3, 5—9, 11—19 rdsz. ingatlanokra az árverést 1468 kor. ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az **1911. évi január hó 19-ik** napján délelőtt 9 órakor Borsómező községben a község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási ár $\frac{2}{3}$ -án alól nem adhatók el.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan jutalék becsárának 20%-át készpénzben vagy az 1881. évi 60. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyi miniszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi 60. t.-cz. 107. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni, árverési vevő pedig köteles a bánatpénzt a vhu. 25. §-a értelmében kiegészíteni.

A kir. törvényszék, mint tkvi hatóság.

Gyulafehérvár, 1910. évi nov. hó 5. napján.

Présia, kir. tvszéki bíró.

Sz. 6597—1910. tkvi.

Arverési hirdetmény kivonat.

A gyulafehérvári kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Strausz Hermin frideki lakos végrehajtónak Chramek Lajosné alvinci lakos végrehajtást szenvedő elleni 334 kor. 29 fill. tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a gyulafehérvári kir. tvszék, mint tkvi hatóság területén lévő s az alvinci 1629/II. sz. tjkvben, A + 2. 3. rdsz. ingatlanból Chromek Lajosné megillető $\frac{1}{3}$ -ad rész jutalékára az árverést 1171 kor. 70 fill. ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan jutalék az **1911. évi január hó 30 ik** napján délelőtt 9 órakor Alvinc községben a község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási ár $\frac{2}{3}$ -án alól nem adhatók el.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 20%-át készpénzben, vagy az 1881. évi 60. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyi miniszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes érték-

papirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi 60. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni, árverési vevő pedig a bánatpénzt a vhu. 25. §-a értelmében kiegészíteni köteles.

A kir. törvényszék mint tkvi hatóság.

Gyulafehérvárt, 1910. évi november hó 12-ik napján.

Présia, kir. tvsz. bíró.

**Egy OKOS fej**

elsajátítja azon vívmányokat, melyekkel a tápszermia a háziasszonyt megajándékozta.

Dr. Oetker sütőpora 12 f. élesztő pótlásul szolgál, mellyel kuglófokat, linzi és más egyéb tortákat, valamint mindennemű süteményeket és tésztákat lazábbakká, nagyobbakká, jobb ízűvé és könnyebben emészthetővé tesz.

Dr. Oetker pudringpora 12 f. tejjel főzve, gyermekeknek és felnőtteknek csontot képző, egyszerű és olcsó utóeledelt nyújt.

Dr. Oetker vanillín-cukra 12 f. csokoládé, tea, puding, tej, mártás és créme vanillizására szolgál és teljesen pótolja a drága vanília-csövet. Egy csomag tartalma 2—3 jó vanília-csőnek felel meg.

Kimerítő használati utasítás minden csomagon. Kapható minden élelmiszer üzletben, valamint drogériában. Vények ingyen.

Dr. OETKER, Baden-Wien.

TÖRLEY
TALISMAN
CASINO RÉSERVÉ



Védjegy: „Horgony”

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

pótléka

egy régióknak bizonyult láziszser, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult **köszvényénél, oszúznál és meghűléseknél.**

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K—80, K 1.40 és K 2.— és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható.

Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél, Budapest.**Dr. Richter** gyógyszerertára az „Arany oroslánhoz”,

Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Szőlőoltvány eladás!

Aki egészséges, olcsó szép szőlőt akar, bizalommal forduljon

Vityé Miklós

lelkiismeretesen vezetett oltványtelepéhez

Ös-Csanád (Torontál-megye)

ahol szokvány minőségű, I. rendű fás, gyökeres és sima

zöld oltványok, bor és csemegefajok, valamint amerikai sima és gyökeres szőlővesszők, nemkülönben ugyanazon fajok II. rendű osztályzatban a legolcsóbb árban kaphatók. Szőlőlugasnak külön e célra választott fajok. **Orpington fajbaromfi tenyésztés.** Előjegyzések őszi és tavaszi szállításra elfogadtatnak.

Gyümölcsfa és rózsaoztványokban nagy választék.

Faj- és árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.

A számos elismerőlevél közül itten csak egy:

Nagymaros, 1910. szeptember 27.

Tek. Vityé Miklós urnak Ös-csanád.

Tudatom, hogy a tavaly küldött almafákkal nagyon meg vagyok elégedve. Egy sem maradt ki, miért is mindenkinek legjobban fogom ajánlani. Tisztelettel **Heininger Károly** nagybirtokos.

A mindkét nemű tanuló ifjuság figyelmébe ajánljuk a

Gyulafehérvári Kalauz

czimű minden irányban tájékoztató füzetet. Gyulafehérvár szép multjának részletes leírásán kívül ismerteti a füzet a város jelenkori állapotát, elvezeti a tanulót a szükséges tudni és látni valókhöz, oktatja, tanítja, ismereteit bőviti, megmagyarázza a hasznos tudnivalókat sorrendben, ahogy azt egy értelmes vezető szokta tenni. A mely tanuló átolvasta a Gyulafehérvári Kalauz-t, az már többet tud Gyulafehérvárról, mint a mennyit fog tudni az iskolában a hallottakból, mert a Kalauz sok oly részletet említ, mit az iskola elhallgat.

Kapható Papp György főtéri üzletében Gyulafehérvárt.**Ára 50 fillér.****Ára 50 fillér.**



Az **OLLA** több mint 2000 orvos által legmegbízhatóbbnak ajánlva.

OLLA szakorvosok által van megvizsgálva és legjobbnak minősítve. Két évi jótállás. Ára tuczonként 4, 6, 8 korona.

Kapható az ország minden gyógyszerárán és jobb drogeriákban.

Követelje azonban, hogy szállítója önnek csakis „**OLLA**”-t adjon és ne engedjen magának csekélyebb értékű utánzatot, mint „ép oly jót” feldícsérni. Az elárutató helyek kimutatását, árjegyzéket és eredeti propaganda reklámot ingyen küld az „**OLLA**” **hygien. gummigyár**

Wien, II./120. Praterstrasse 57.

Eredeti mintagyűjtemények 12 darab 5 korona.

Kapható Gyulafehérváron: Vlád Virgil, Kinnich Tivadar és Bodnár Antal gyógyszerárakban.

ÓH JAJ!



Megfojt ez az átkozott köhögés!

Köhögés, rekedtség

és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásuak

Egger mellpasztillái

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 és 2 korona.

Próbadoboz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

NADOR gyógyszerár Budapest

VI., Váci-körút 17. sz.

ÉLJEN!



Egger mellpasztillája csakhamar meggyógyított!

PALMA



AVALODI KAUCSUKSAROK

KAPHATÓ GYULAFEHÉRVÁRT: Bodnár Antal, Kinnich Tivadar, Vlád Virgil gyógyszerárakban.
NAGYENYEDEN: U. Kovács József, Novák István, Oberth J. örökösei gyógyszerárakban.

Brünn-Königsfeldi Gépgyár Motorosztálya

a Monarchia legelőkelőbb gyára!

Egyedárutó: ABELES EMIL Budapest, V., Váci-út 14.

JÉGGYÁR és Hűtőtelepek

városok, tejgazdaságok, hentesek, cukrászok, szállodák, kórházak, serfőzők stb. részére.

Teljes transmissiótelepek, gőzgépek, gőzkazánok és egyéb gépészeti berendezések.

**Benzin
Nyersolaj
Szivógáz
Diesel
Locomobil**

MOTOR

**1-600
lóerőig.**



Teljes cséplőgarnitúrák és malomberendezések.

Alacsony és magasnyomású

SZIVATTYUK

gőz-, transmissió-, villany- vagy motorüzemre bármely vízellátási és ipari célra.

Fűrés- és famunkáló gépek

fűrésztelepek, asztalos-műhelyek teljes berendezése.

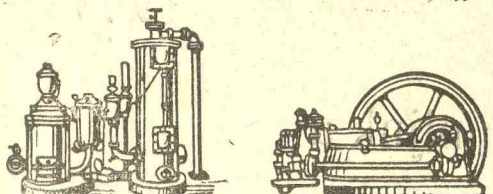
• Költségek, árajánlat és mérnökátogatással díjmentesen szolgálunk.

Kalmár és Engel

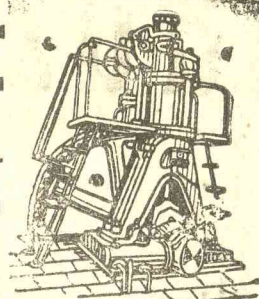
mótor és gépgyár

Városi raktár és iroda: **BUDAPEST** VI. Uteg-utca 19.

Világírú! Eredeti! „Benz”



Szivógázmotor telep. — A jelenkor legelőkelőbb üzeme. „Benz” nyersolajmotor.

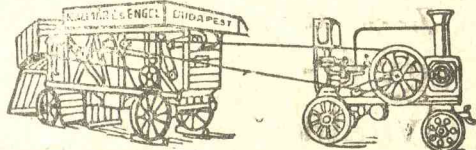


DIESEL

RENDSZER

Elismert legjobb gyártmány.

Ajánlja benzin-lokomobilos cséplőkészleteit, melyek bámulatos egyszerű szerkezetűek.



Teljes jótállás, kedvező fizetési feltételek. — Költségvetés és árjegyzék ingyen és bérmentve.

Leltár előtt!

WEINER MÁTYÁS

női divatáruházában

Budapest, VI., Andrassy-út 3. sz.

KIVÉTELES ELADÁSOK FARSANGI CIKKEKBEN:

Ajour batist, fehér	most 15, 23, 35 és 45 krajc.
Valansien-csipke kelme	most 22
Mosó resil kelme	29
Madeira himzések	45, 65 és 85
120 cm. széles Grenadin minden színben	125
„gyapjú-voile”	105
Tafft selyem	85
Pongis- és luisin-selyem	58
120 cm. széles kristalin-selyem	175
Grenadin alkalmi ruhákra	98

A karácsonyi vásárról visszamaradt áruk, u. m.: mosóflanell 17 kr., velour barchent 24 kr., levantin 19 és 23 kr. Selyemruha vászon 39 és 45 kr. 120 cm. széles kamarn-szővet 48 kr. 120 cm. széles Homespun 45, 65 és 75 kr. 120 cm. széles női posztó 49 és 85 kr. Ruhabárony 65, 75 és 110 kr.

Nagy választék selyem, csipke, szalag, fátol, ruhadíszek, különböző színű házi kendők, jabbottok és különféle női piperezikkekben.

Ezen árak csak jan. végéig maradnak érvényben.

∴ Kívánatra mintákat vidékre szívesen küldök. ∴

20 kor. felüli megrendeléseket bérmentve szállítok.

Vegyetek

de ne egyebet, mint

Köhögés

rekedtség, nátha és nyálkásodás, görcs és köhurut ellen

Kaiser-féle

mellkaramellát a „Három fenyővel.”

5900 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány, orvosok és magánosok által tanuskodik a biztos eredményről.

Egy csomag 20 és 40 fill. Doboz 60 fillér.

Kapható Kinnich Tivadar és Vlád Virgil gyógyszerárakban Gyulafehérvár.

Fix fizetés

és magas jutalék mellett alkalmazunk vidéki ügynököket, sorsjegyek részletfizetésre való eladásához. Havonként elérhető jövedelem 300-600 kor. Hecht Bankház Részvénytársaság, Budapest Ferenciek-tere 6.

Kitűnő minőségű és legmagasabb szilárdságú **Portland Cementet** ajánl olcsó áron a

PORTLAND-CZEMENT-gyár Brassóban.

Itt helyben kapható id. Misselbacher J. B. cégnél.